



UNIVERSITY OF  
OXFORD

# Middle High German: Verse & Metre

Joshua Booth

[joshua.booth@ling-phil.ox.ac.uk](mailto:joshua.booth@ling-phil.ox.ac.uk)

Language & Brain Laboratory

Faculty of Linguistics, Philology & Phonetics

University of Oxford



# Michaelmas Term

1. Introduction to Historical Linguistics and Middle High German
2. Phonology I
3. Phonology II
4. Morphology I
5. Morphology II
6. Syntax
7. Lexis & Language Contact
8. Verse & Metre



# Prosodic phonology

- Accounts for the organisation of phonological structures above the level of individual sounds (phonemes/segments)
- Hierarchy of constituents (units), each made up of those immediately below
- Today, we'll be worrying about:
  - Syllables
  - Feet

Constituents form the domains for phonological rules and constraints

For approaches to phrasing at lower levels of the hierarchy, see Lahiri & Plank (2022)

U  
|  
I  
|  
φ  
|  
ω  
|  
F  
|  
σ



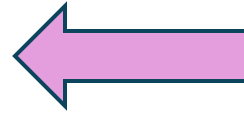
# Constituents

Segments are groups of features

e.g. /i/ << [VOC, SON, VOICE, CONT, COR, HI, ATR]

Syllables are groups of segments

e.g. /gɔt/ << /g/, /ɔ/, /t/



Feet are groups of syllables

e.g. (zɪ.tə)<sub>F</sub>

Prosodic words are groups of feet

e.g. ((kɛp)<sub>F</sub>('ti:l)<sub>F</sub>)<sub>ω</sub>



# Syllable structure

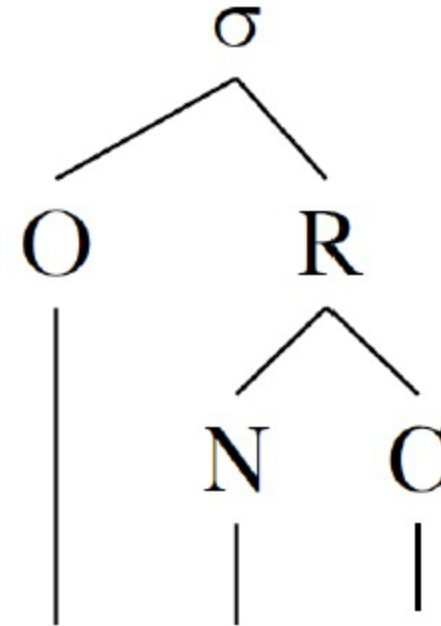
- Internal (hierarchical structure):

- *Onset* consonant (**big**)

- *Rhyme* (**big**):

- Vocalic *Nucleus* (**big**)

- *Coda* consonant (**big**)

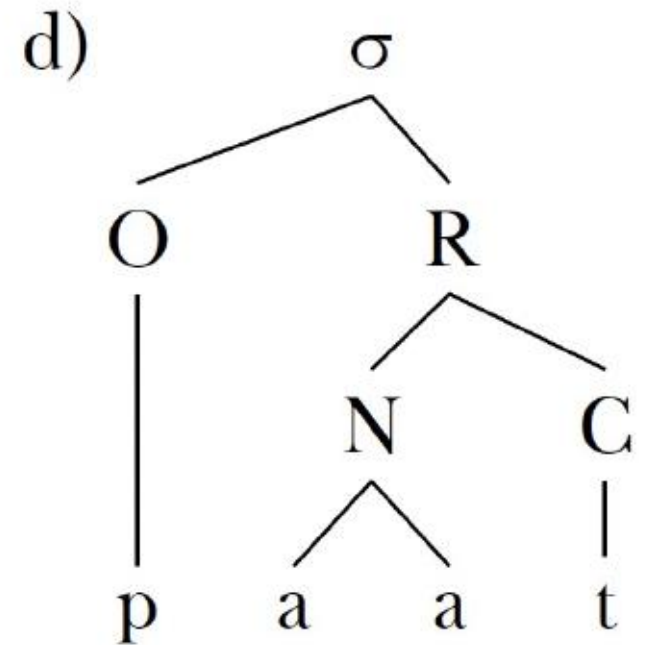
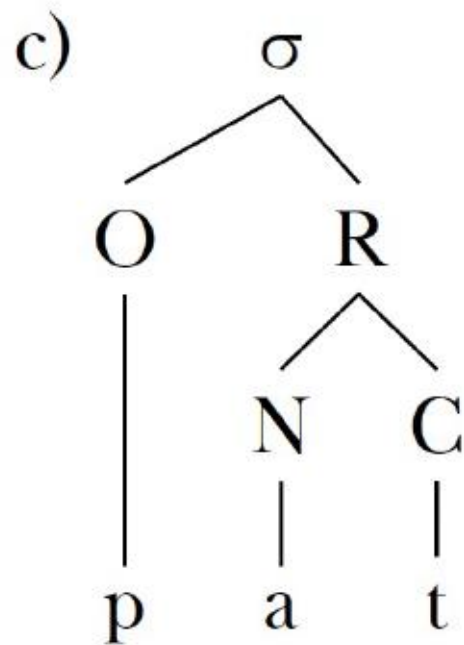
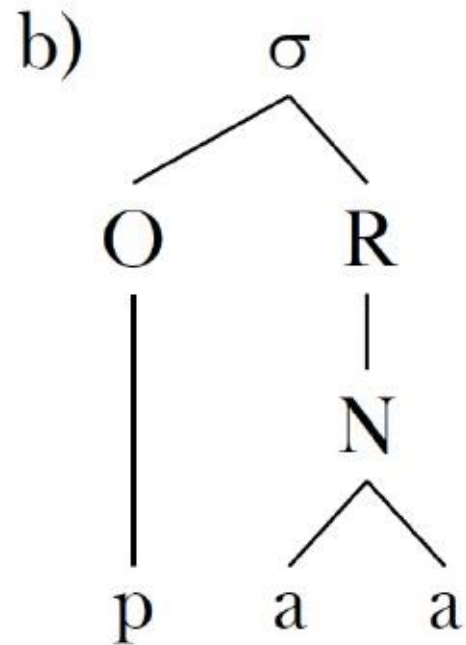


- Not stored: predictable product of the phonological grammar

- Syllables may be **light** or **heavy** depending on the structure of the R



# Quantity sensitivity in German



**Non-branching:**  
Light (L)

**Branching N:**  
Heavy (H)

**Branching R:**  
Heavy (H)

**Branching R & N:**  
'Superheavy' ( $S^H$ )



# Constituents

Segments are groups of features

e.g. /i/ << [VOC, SON, VOICE, CONT, COR, HI, ATR]

Syllables are groups of segments

e.g. /gɔt/ << /g/, /ɔ/, /t/

Feet are groups of syllables

e.g. (zɪ.tə)<sub>F</sub>



Prosodic words are groups of feet

e.g. ((kɛp)<sub>F</sub>('ti:l)<sub>F</sub>)<sub>ω</sub>

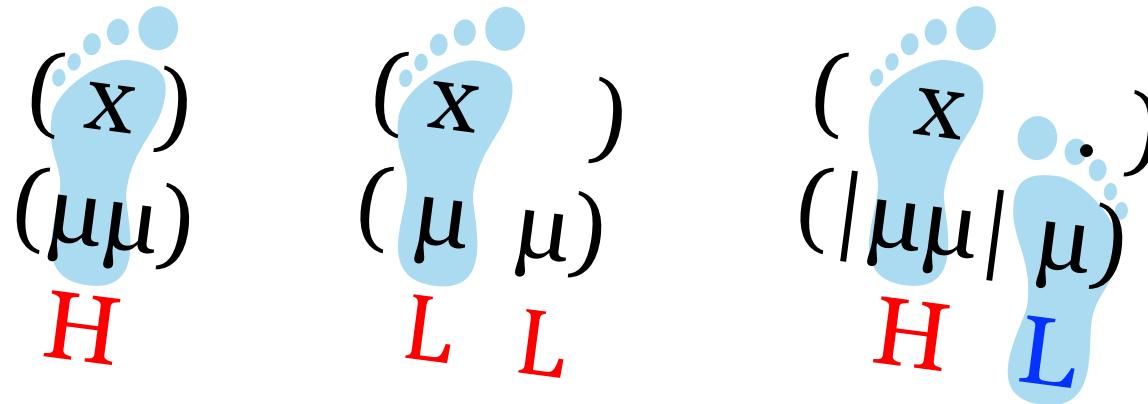


# Feet

Just like phoneme inventories, foot structure is language-specific

German feet are left-headed (trochaic)

For our purposes, the following structures are relevant:



For more detail, see Booth & Lahiri (2023) and references therein





# Feet

- ☞ Crucial for determining stress placement
- ☞ Changes such as OSL can be seen as prosodic optimisation:
  - (LL) → (HL)      MHG /'spi.lən/ *spilen*    → NHG ['ʃpi:.lən]
  - (LH) → (H)(H)    MHG /'he.ring/ *herinc*    → NHG ['he:.ʁɪŋ]cf. **Prokosch's Law**—*preference for bimoraic stressed syllables in Gmc.*
- ☞ Domain for segmental processes, e.g. **High Vowel Deletion**
  - Delete a high vowel which forms the weak branch of a F
- ☞ **Crucial for poetry**



# Verse

## Courtly romances/epics

e.g. *Parzival*

Rhyming couplets

Read aloud & circulated for private reading by individuals

## Lyric poetry

e.g. *Minnelieder*

Strophic with strict metre and (complex) rhyme schemes

(often borrowed from OF poetry: *contrafacta*)

Sung

By end of C13<sup>th</sup>, there were >40 German romances based on OF sources, especially Chrétien de Troyes



# Verse

## Heroic epics

e.g. the *Nibelungenlied*

Strophic (repeats a certain formal unit,  
e.g. stanza)

*Possibly* set to music and sung



**Heroic epics, *Minnelieder*** & other vernacular poetry originated before the age of chivalry, based on **'indigenous traditions'**.

**Romance** was shaped by the imitation / adaptation of **Old French models** (Bumke 1991: 88; Rasmussen 2000: 183 f.).



# The *Viertakter*

**Four *Takte*** ('measures'), preceded by an **optional *anacrusis*** (1+ unstressed syllables).

**Takte 1-3** = minimal (bimoraic) foot or 'parasitic' foot (unstressed L or ə syllable obliged to form stressed foot due to poetic metre)

→ Can add an extra L syllable for an 'expanded' (disyllabic) foot.

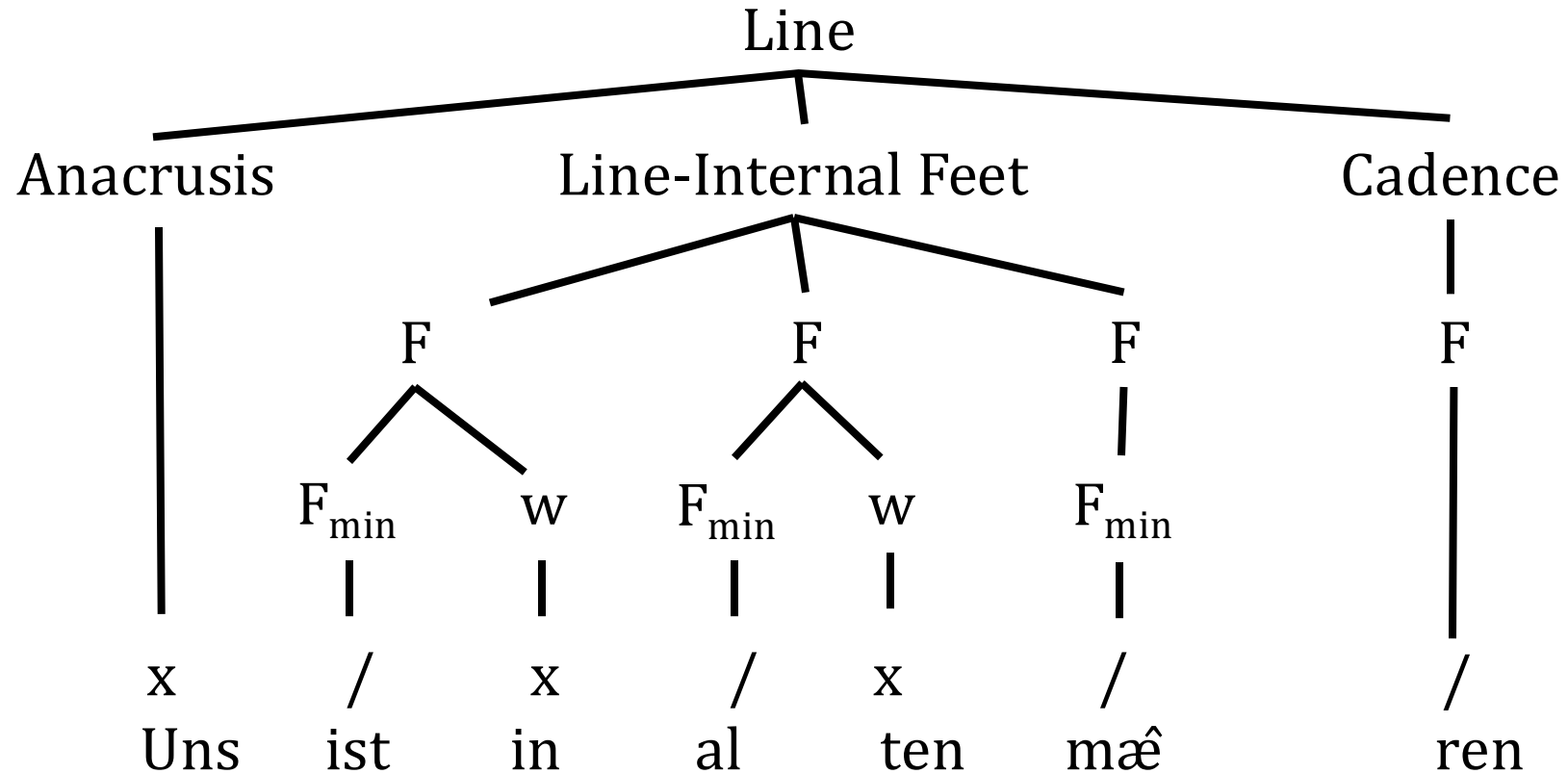
**Takt 4** (the ***cadence***) = unexpanded bimoraic / parasitic foot

Can be followed by a final L syllable ('feminine rhyme')

Cadence contains the rhyming syllables, unless it is a parasitic foot



# The *Viertakter*



# The *Viertakter*

Anacrusis (Auftakt)	Line-internal feet (Versinneres)	Cadence (Kadenz)
(x)	/ x   / x   / x	F

Masculine Monosyllabic

Single L or H

Masculine Disyllabic

Stressed L followed by unstressed syllable

Feminine

Stressed H followed by an unstressed syllable

*Klingend* disyllabic

Penultimate foot: single H; final foot: single H or L not stressed in speech but hosts a strong metrical beat

*Klingend* trisyllabic

Penultimate foot: stressed syllable followed by unstressed syllable; final foot: single H or L not stressed in speech but hosts a strong metrical beat



# Parzival

- Early grail romance (c.1200-1210), based on Chretien de Troyes's late C12<sup>th</sup> unfinished work *Perceval ou le Conte du Graal*
- Linguistic evidence, e.g. dominant alternating pattern of wswsws and large number of heavy and superheavy syllables terminating lines, suggests an iambic metre may be more appropriate than the traditional *Viertakter*.

For the full analysis, see Booth (2023)



# Metre

Zonneveld (2000: 34):

What makes a poem iambic is not so much that it can be recited in the usual “thumping” fashion (da-DUM da-DUM da-DUM . . .), but rather that it shows a number of formal features which define it as such.

These features constitute an ‘abstract pattern that is satisfied by particular arrangements of linguistic givens’ (cf. Halle & Keyser 1966: 191).





# Principles for iambic tetrameter (adapted from Halle & Keyser 1966: 197)

- **Principle I**

Iambic tetrameter verse consists of **eight positions** to which may be appended **one final extrametrical syllable**, to create a feminine rhyme.

- **Principle II**

A position is normally occupied by a single syllable, but under certain circumstances may be occupied by **more than one syllable or none**.

- *Condition 1.* Two vowels, adjacent or separated by a sonorant or /h/, can occupy a single metrical position, provided that one is unstressed or weakly stressed.
- *Condition 2.* An unstressed or weakly stressed monosyllabic word may constitute a single metrical position with a preceding syllable.

- **Principle III**

Stress maxima may only occupy **even positions** within a verse, but not every even position need be so occupied.



**O**b von Troys meister Christian.  
dusem mære hat vnrecht getan.  
daz mach wol zvrnen kyot.  
der vns diu rechten mære enbot.  
endehaft giht der Provenzal.  
wi herzeloyden kint den Gral.  
erwarp als im daz gordenit was.  
do in verworhte Anfortas.  
Von Provenz in tivseiv lant.  
diu rechten mære vns sint gesant.  
vñ dirre aventivre endes xii.  
niht mer da von nu sprechen wil.

ich Swolfram von Essenbach.  
wan als dort der meister spëch.  
Sintu kint sin hoch geflæhte.  
han ich iv benennet rehte.  
Parcifals den ich han braht.  
dar sin doch sælde het erdaht.  
Swes lebn sich so verendet.  
daz got niht wirt gepfendet.  
der sele durchs libes scylde.  
vñ der doch der werlde hylde.  
behalten chan mit werdeheit.  
daz ist ein nu xxiv arbeit.  
Gvtiv wip hant di sin.  
deste werder ich in bin.  
ob mit deheimiv gvtes gan.  
sit ich dix mære vol sprochen han.  
ist daz dvih ein wip gescehn.  
diu mvz mir svxer worte iehy.

## II. 805,1-24

Ob von Troys meister Cristjân  
disem mære hât unreht getân,  
daz mac wol zürnen Kyôt,  
der uns diu rehten mære enbôt.  
endehaft giht der Provenzâl,  
wie Herzelayden kint den grâl  
erwarp, als im daz gordent was,  
dô in verworhte Anfortas.  
von Provenz in tiuschiu lant  
diu rehten mære uns sint gesant,  
und dirre âventiure endes zil.  
niht mêr dâ von nu sprechen wil

ich Wolfram von Eschenbach,  
wan als dort der meister sprach.  
sîniu kint, sîn hôch geslehte  
hân ich iu benennet rehte,  
Parzivâls, den ich hân brâht  
dar sîn doch sælde het erdâht.  
swes lebn sich sô verendet,  
daz got niht wirt gepfendet  
der sêle durch des lîbes schulde,  
und der doch der werlde hulde  
behalten kan mit werdekeit,  
daz ist ein nütziu arbeit.



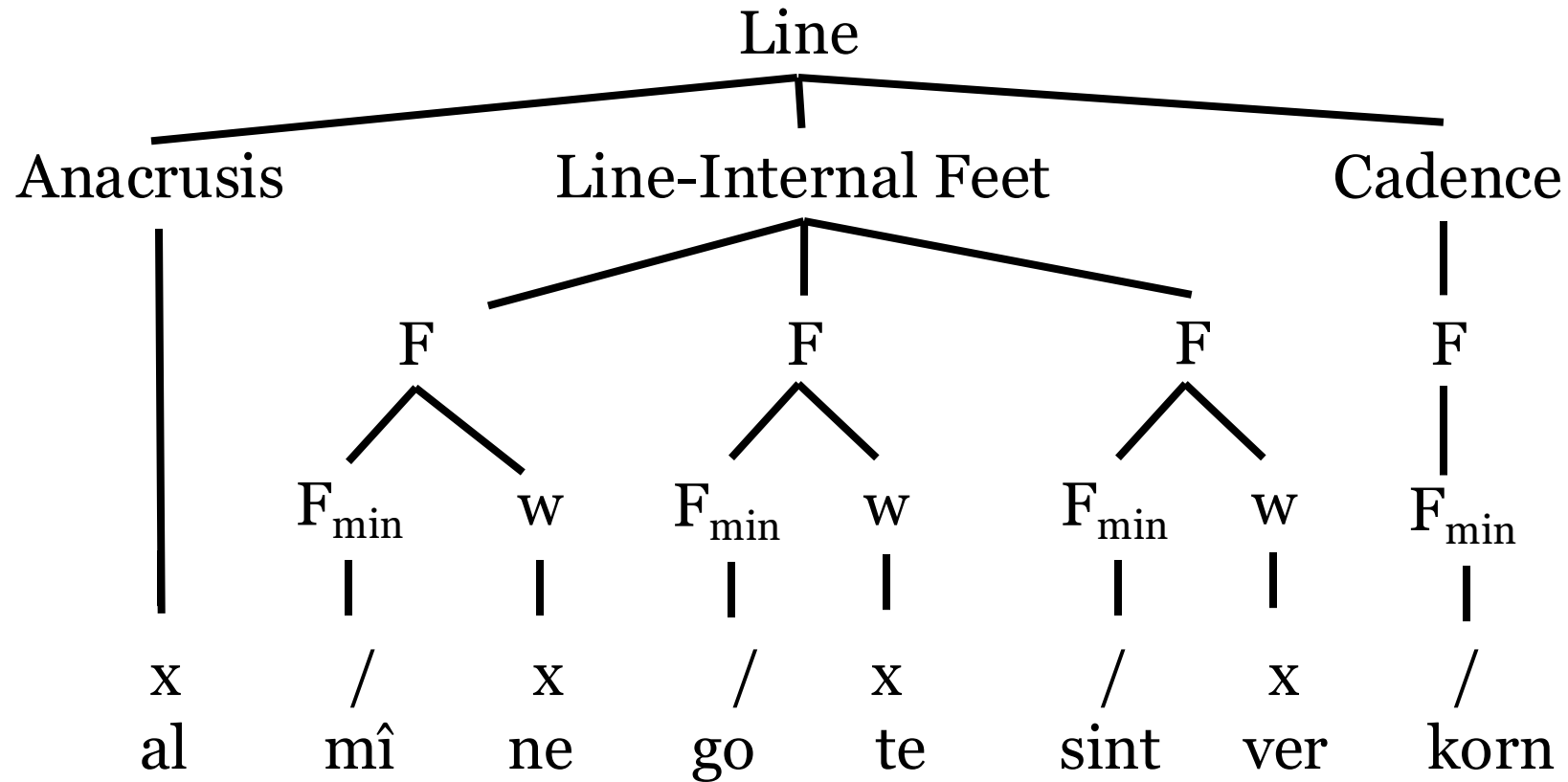
## ll. 805,1-24

Ob von Troys meister Cristjân  
disem mære hât unreht getân,  
daz mac wol zürnen Kyôt,  
der uns diu rehten mære enbôt.  
endehaft giht der Provenzâl,  
wie Herzelayden kint den grâl  
erwarp, als im daz gordent was,  
dô in verworhte Anfortas.  
von Provenz in tiuschiu lant  
diu rehten mære uns sint gesant,  
und dirre âventiure endes zil.  
niht mêr dâ von nu sprechen wil

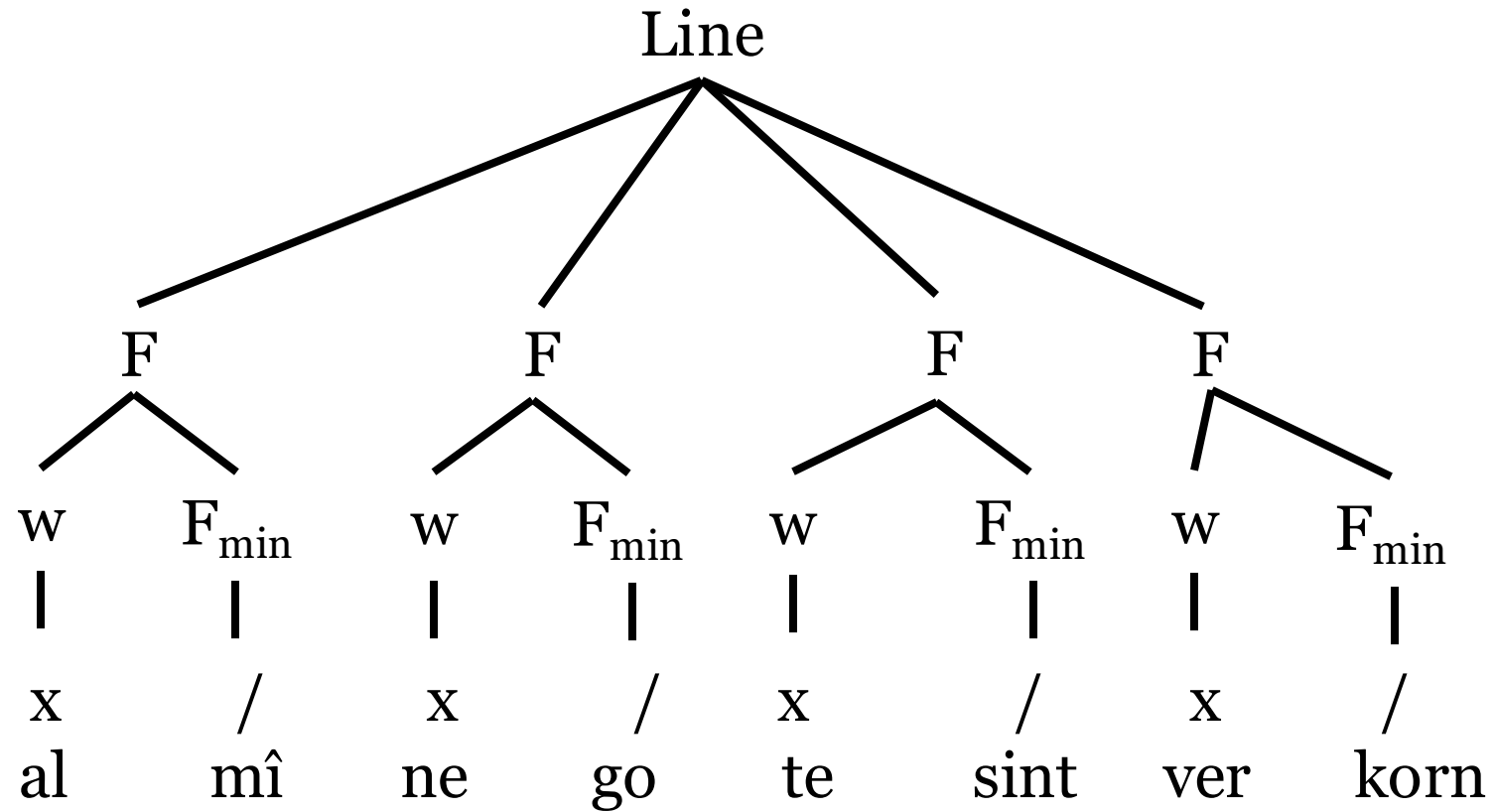
ich Wolfram von Eschenbach,  
wan als dort der meister sprach.  
sîniu kint, sîn hôch geslehte  
hân ich iu benennet rehte,  
Parzivâls, den ich hân brâht  
dar sîn doch sælde het erdâht.  
swes lebn sich sô verendet,  
daz got niht wirt gepfendet  
der sêle durch des lîbes schulde,  
und der doch der werlde hulde  
behalten kan mit werdekeit,  
daz ist ein nütziu arbeit.



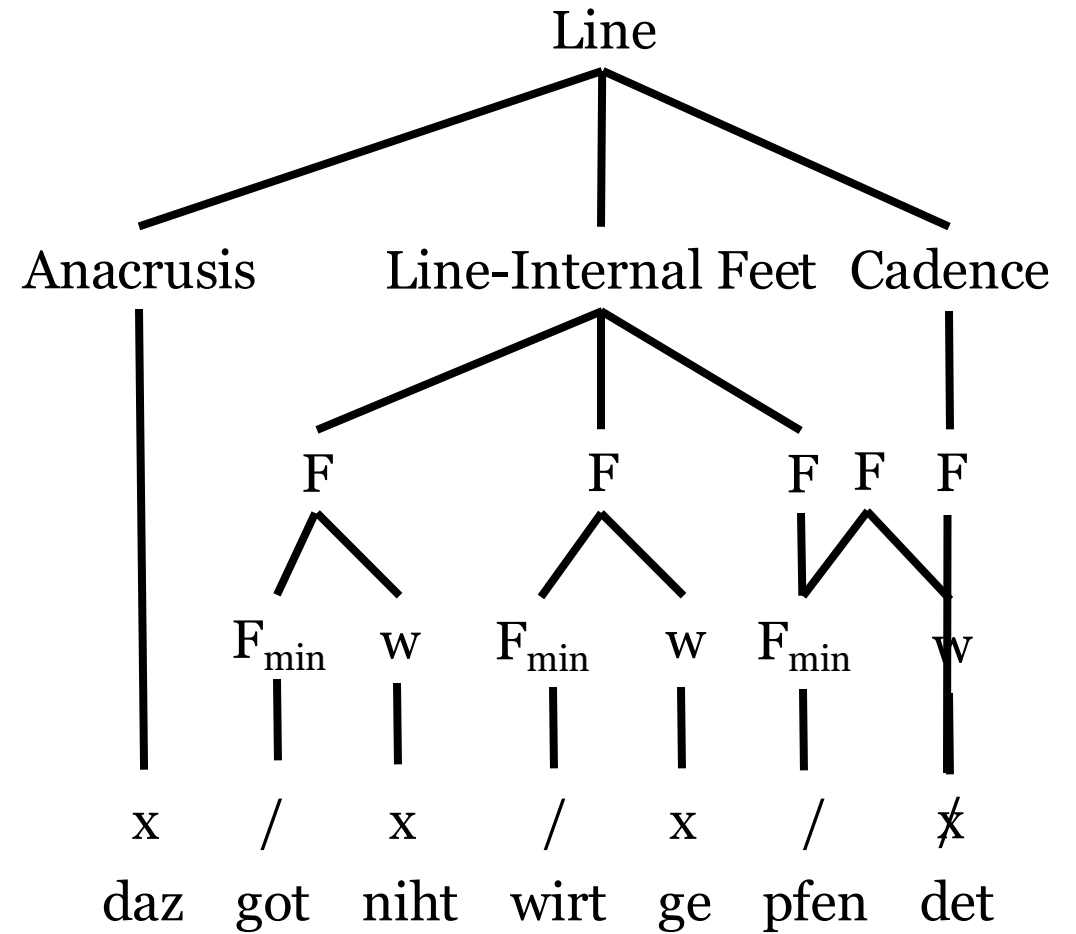
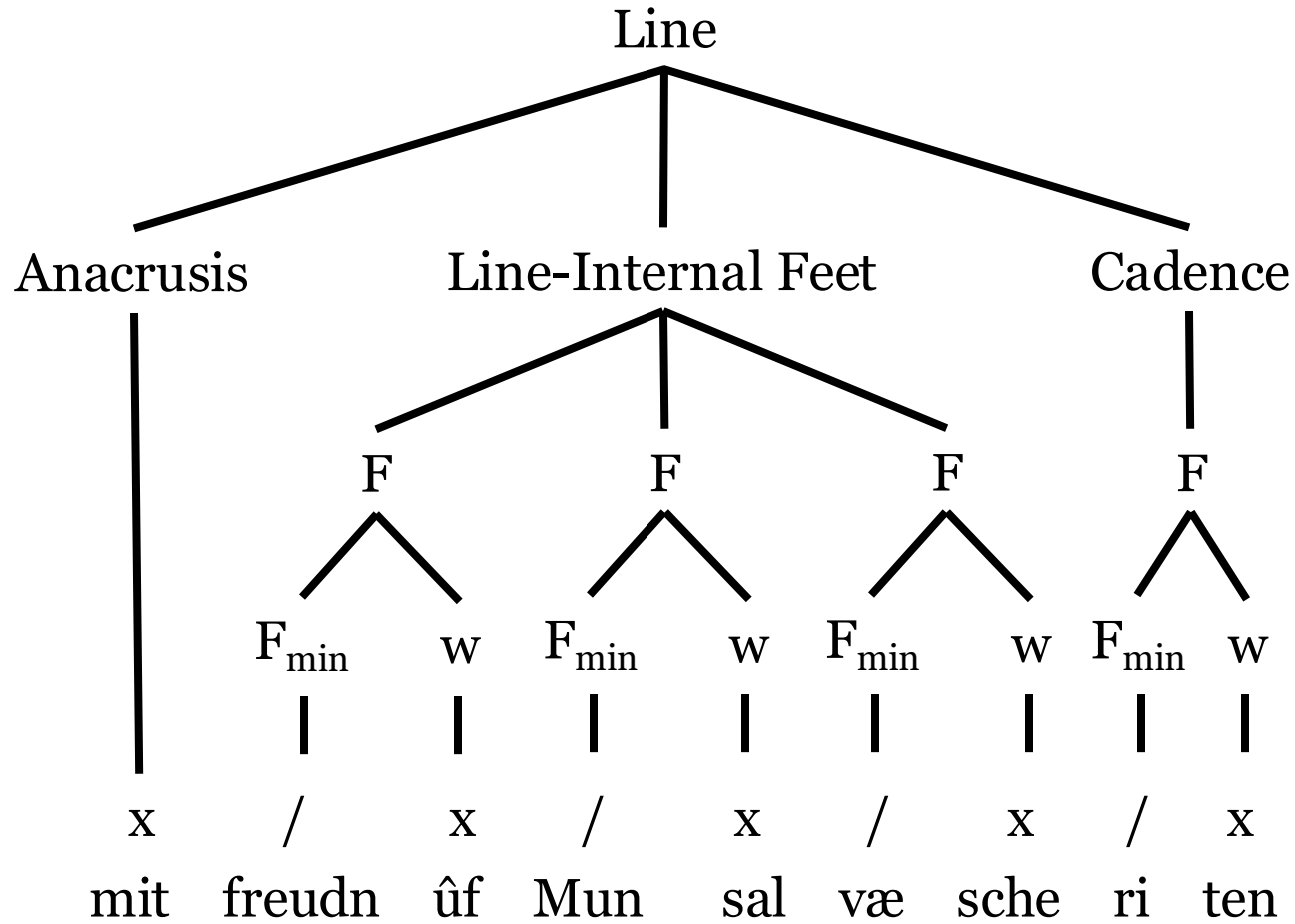
# Iambic



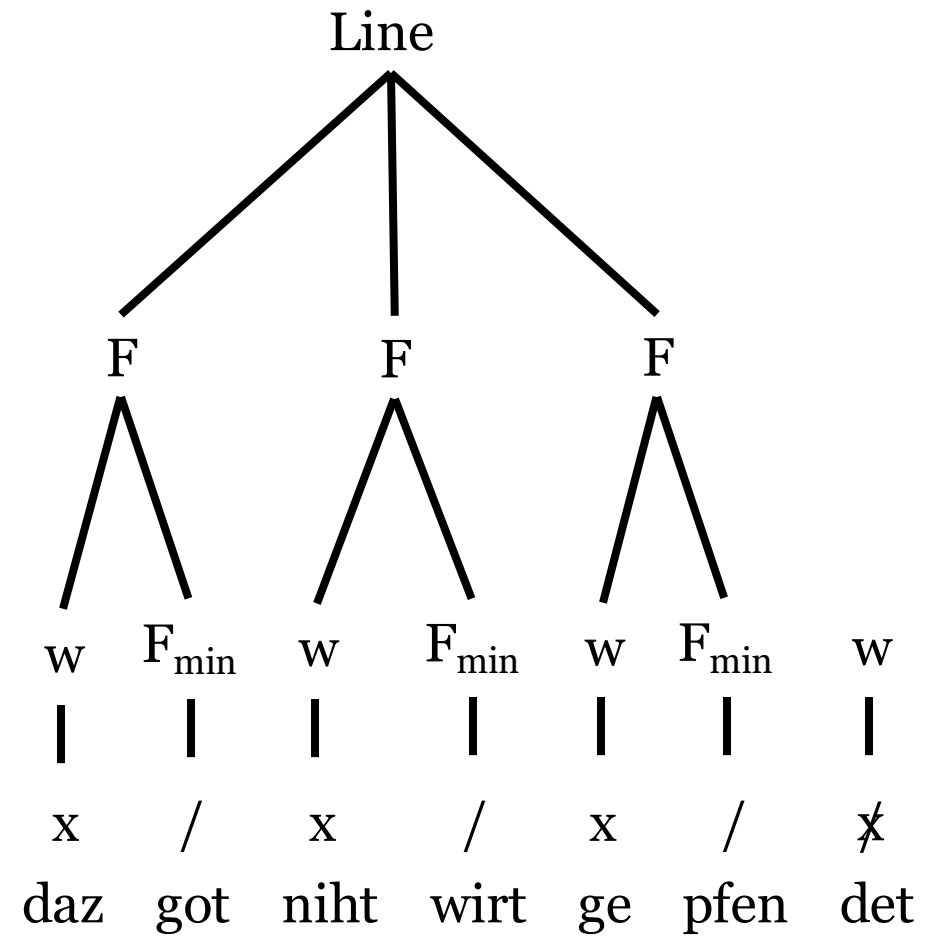
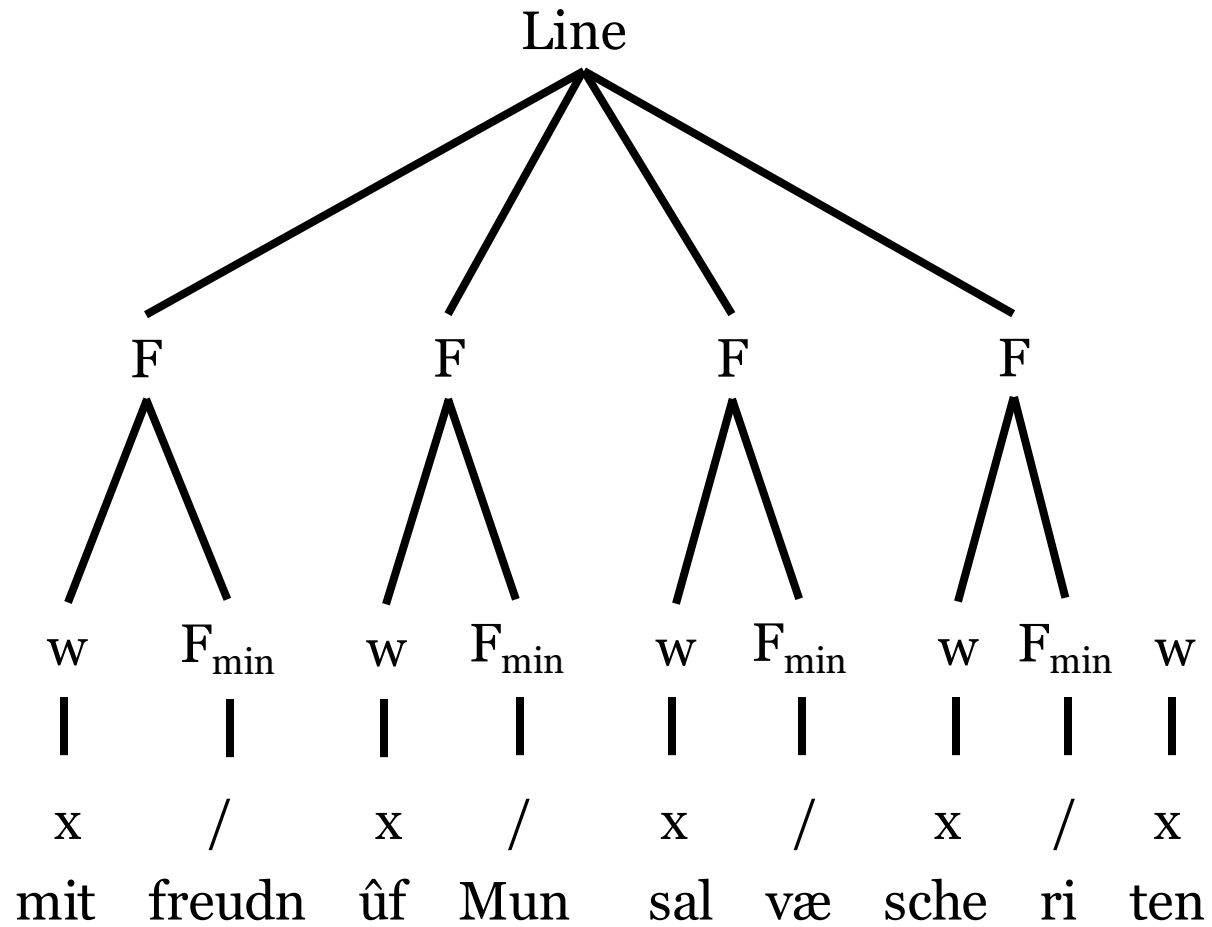
# Iambic



# Start weak, end weak

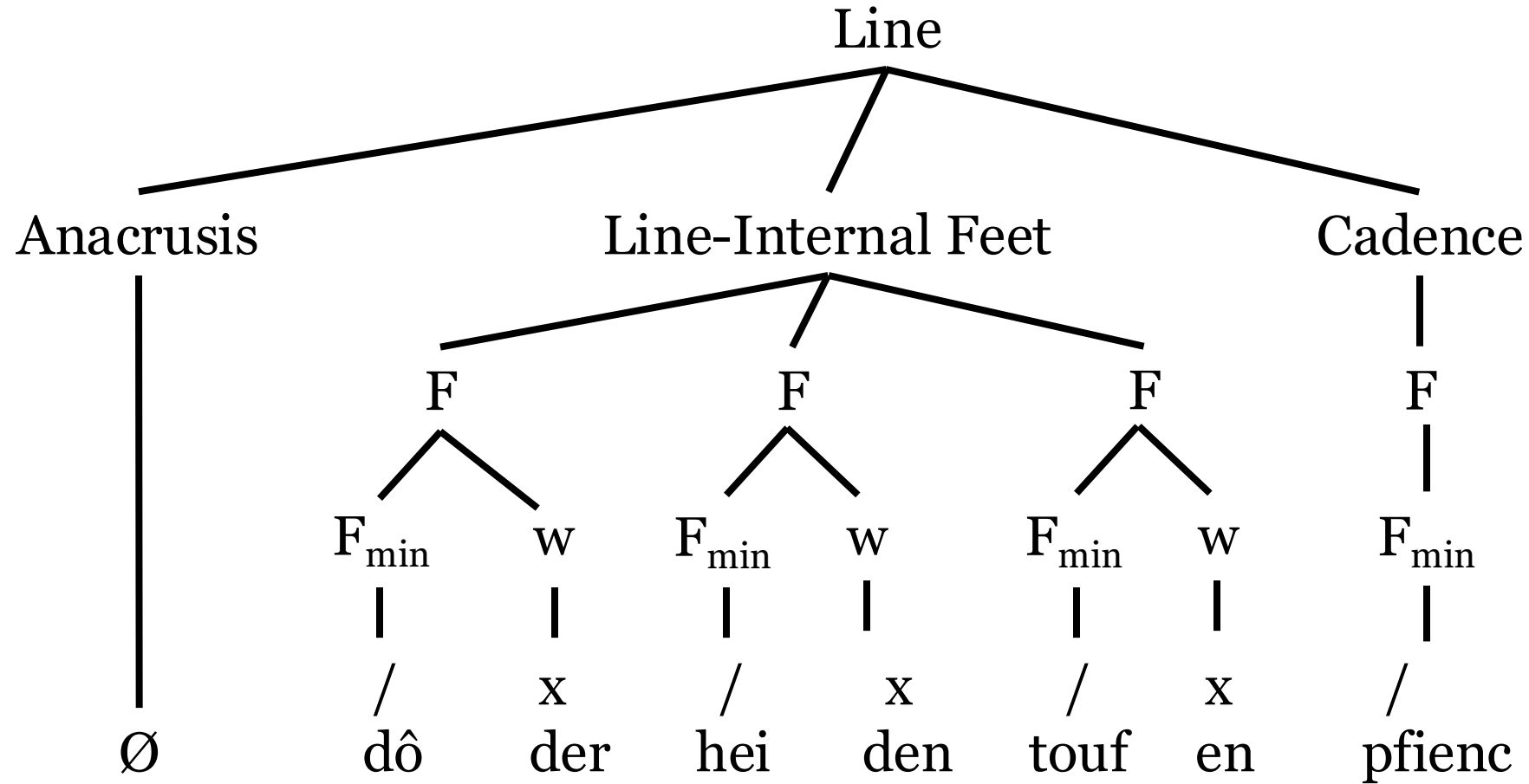


# Start weak, end weak

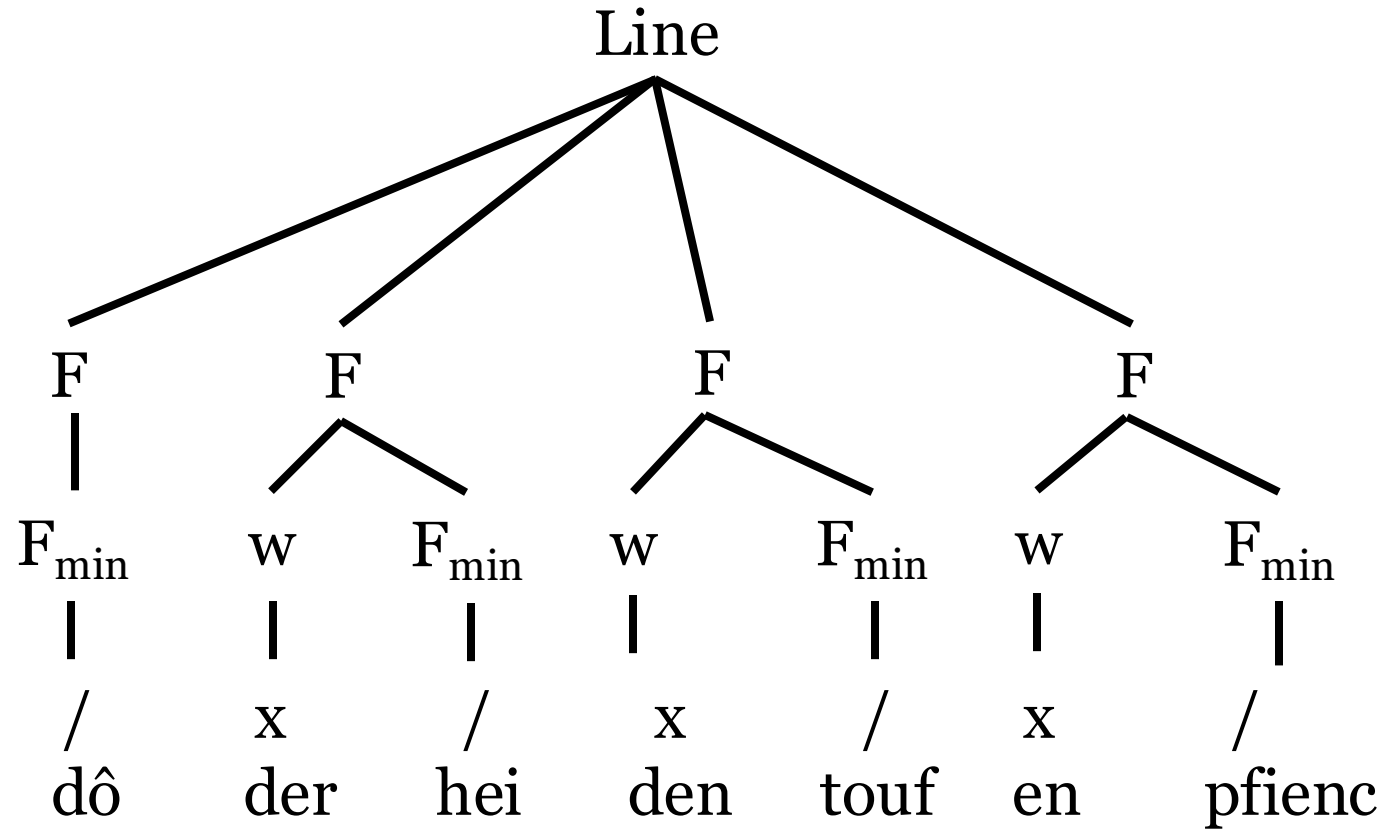




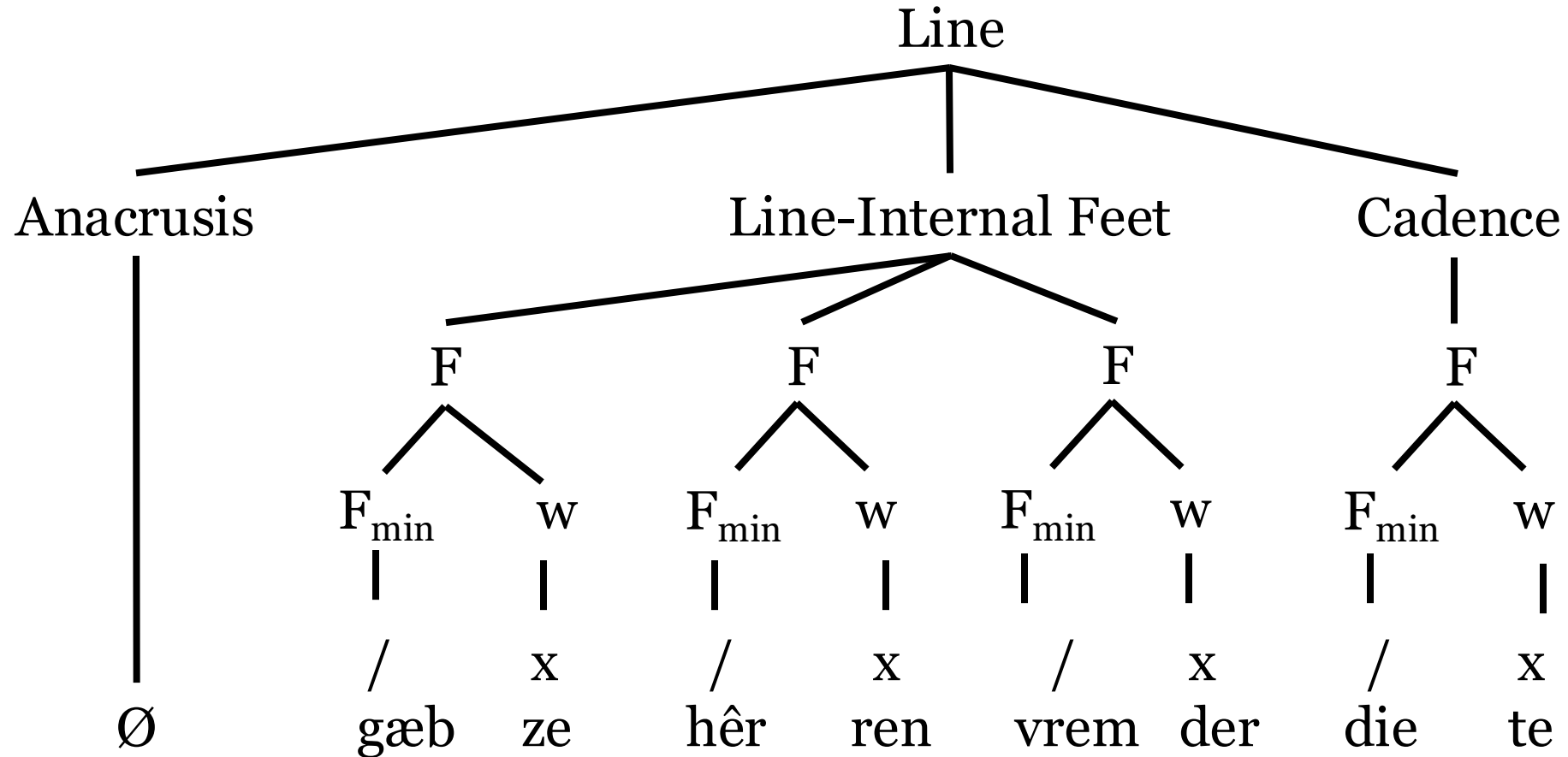
# Start strong, end strong



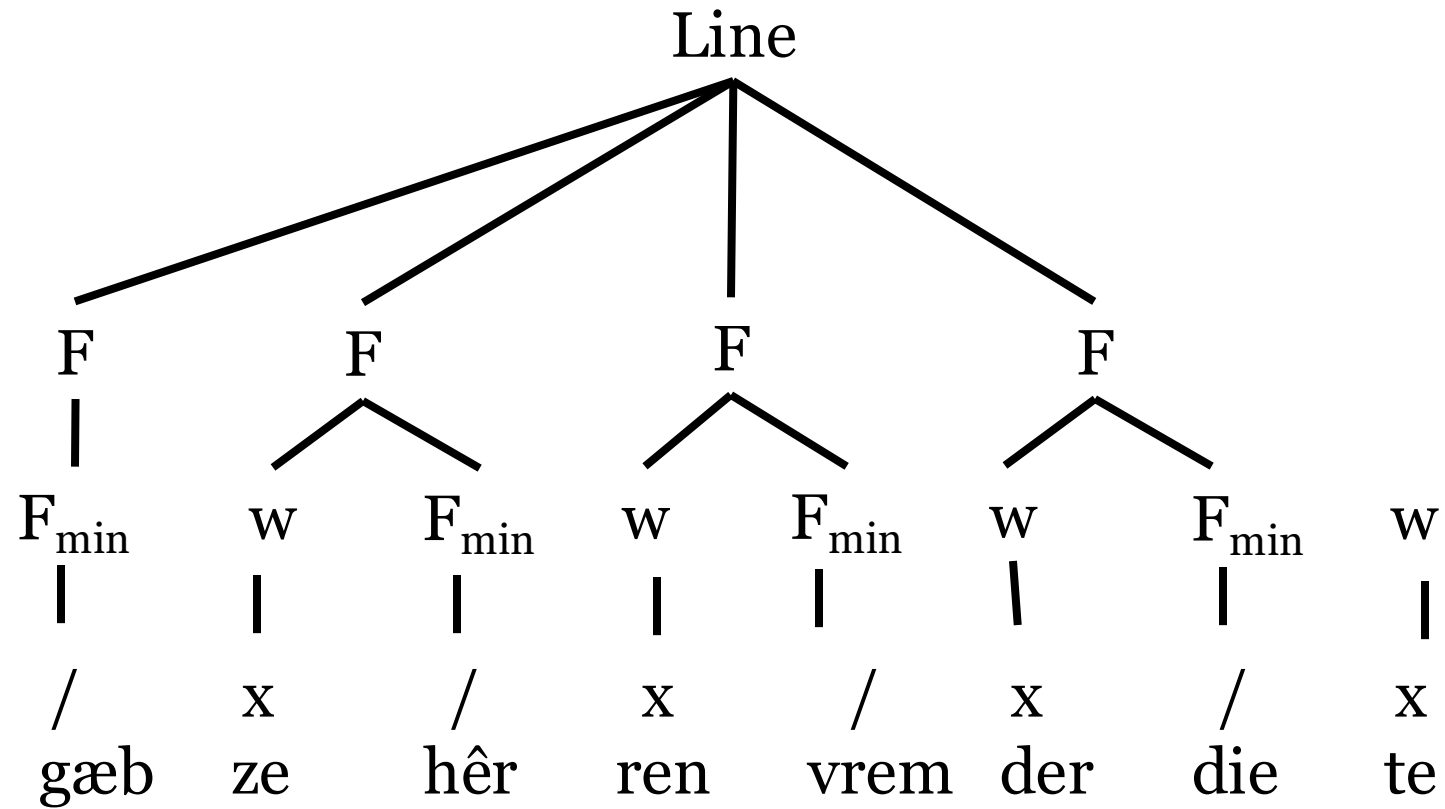
# Start strong, end strong



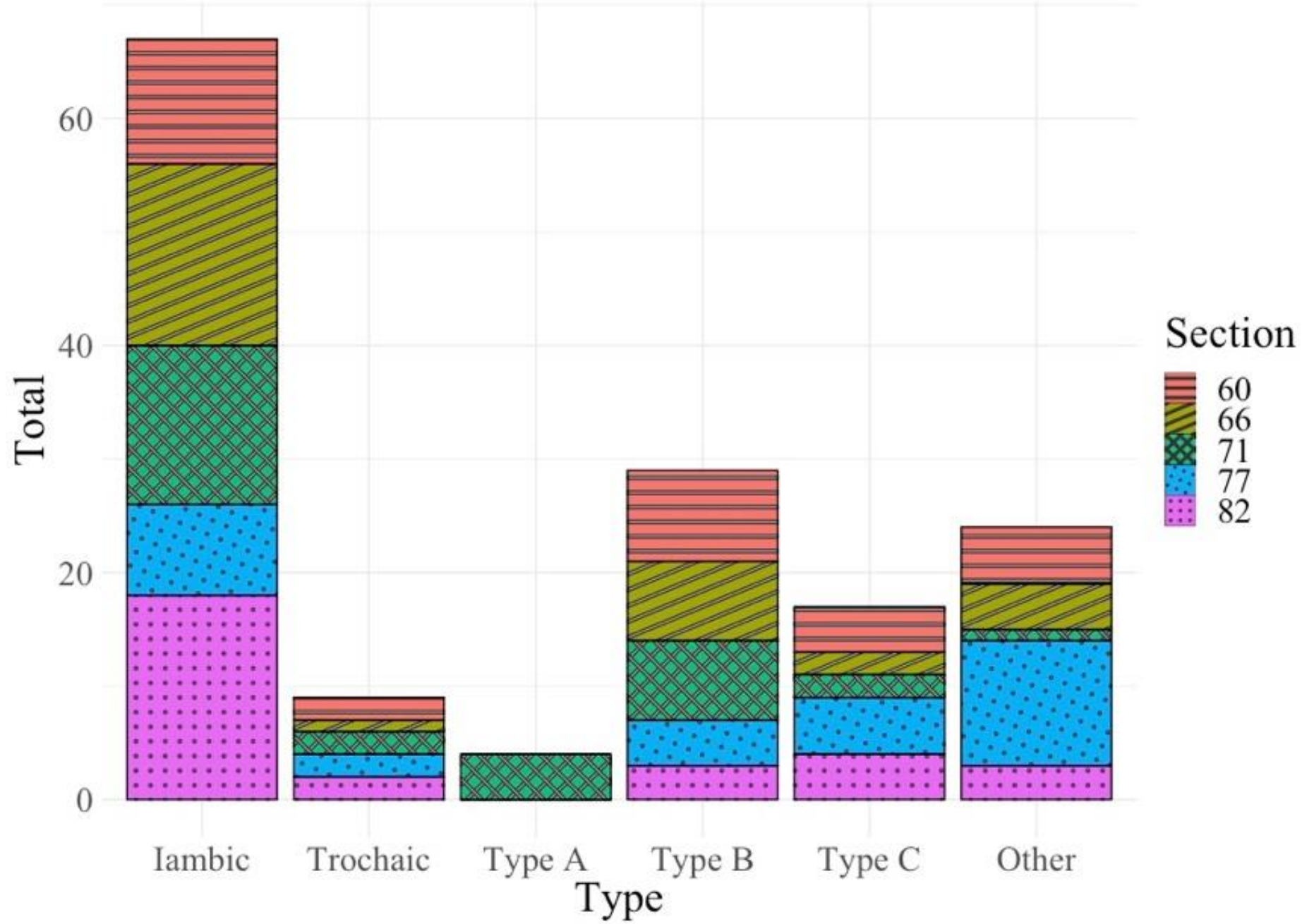
# 'Trochaic'



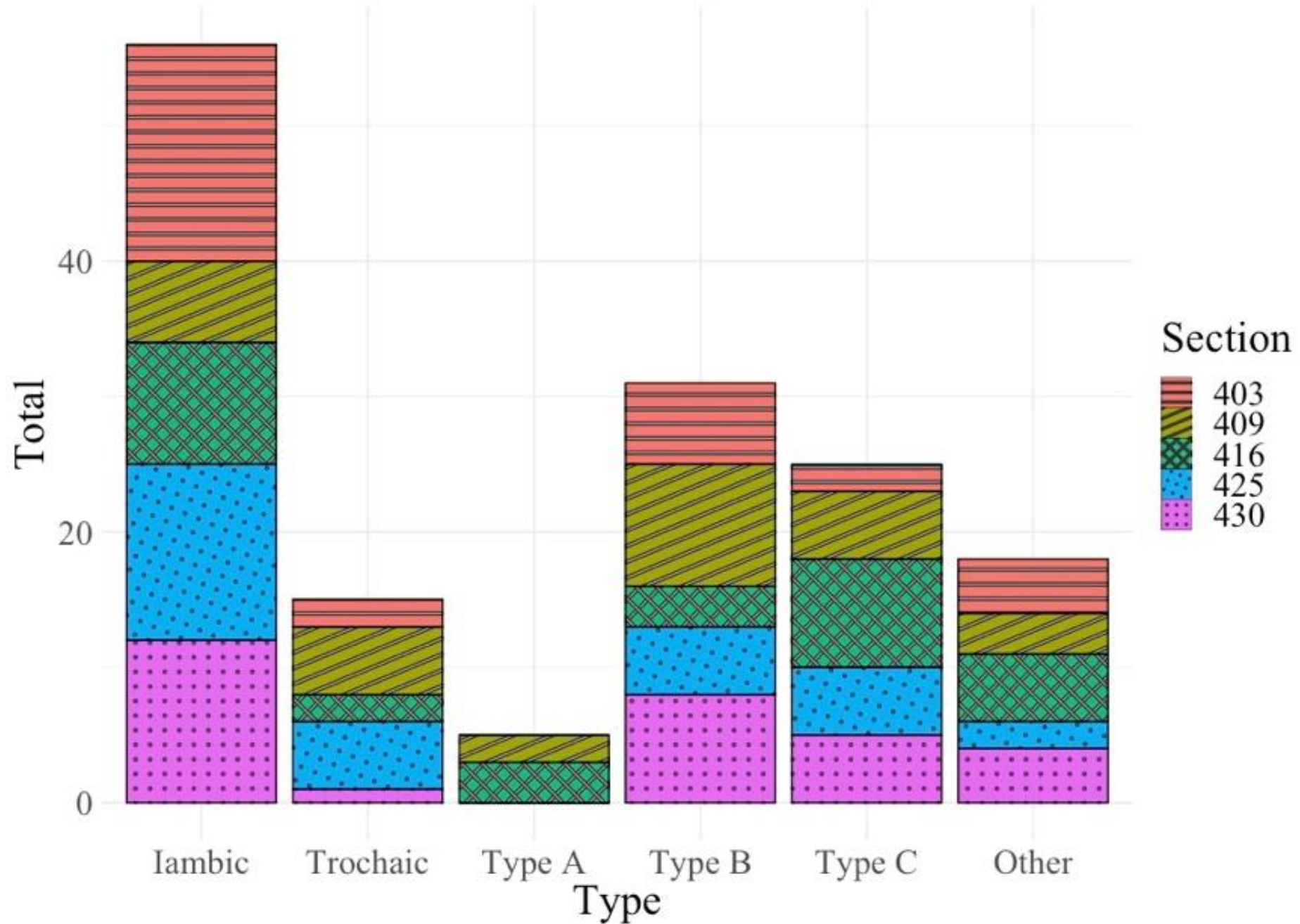
# 'Trochaic'



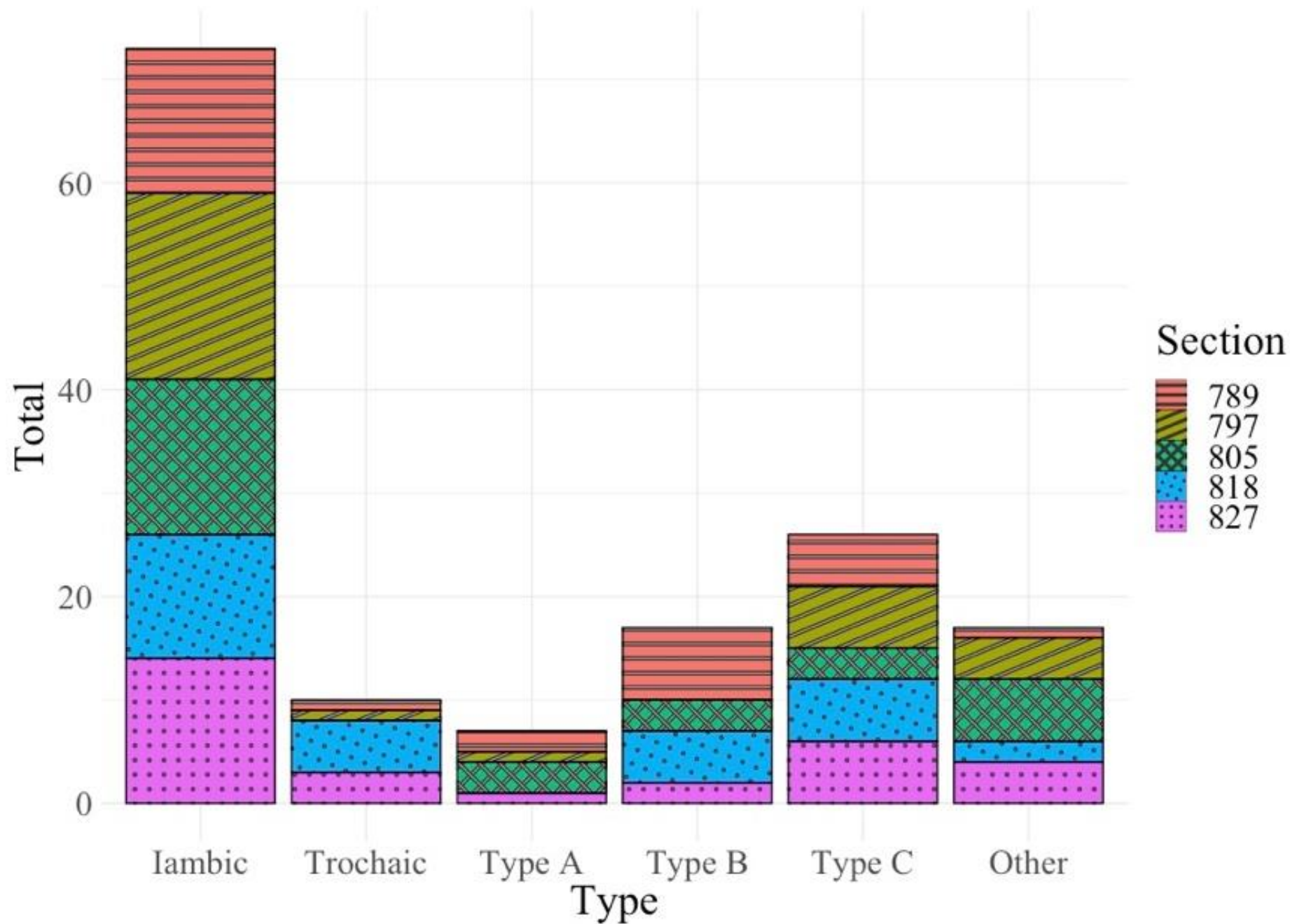
# Book II



# Book VIII



# Book XVI



# Line-Final Syllables

In trochaic metre, one expects to find lines ending with light or schwa syllables dominating the poem:

**Dóuble, dóuble tóil and trouble**

A bias towards line-final heavy and superheavy syllables is far more indicative of iambic metre:

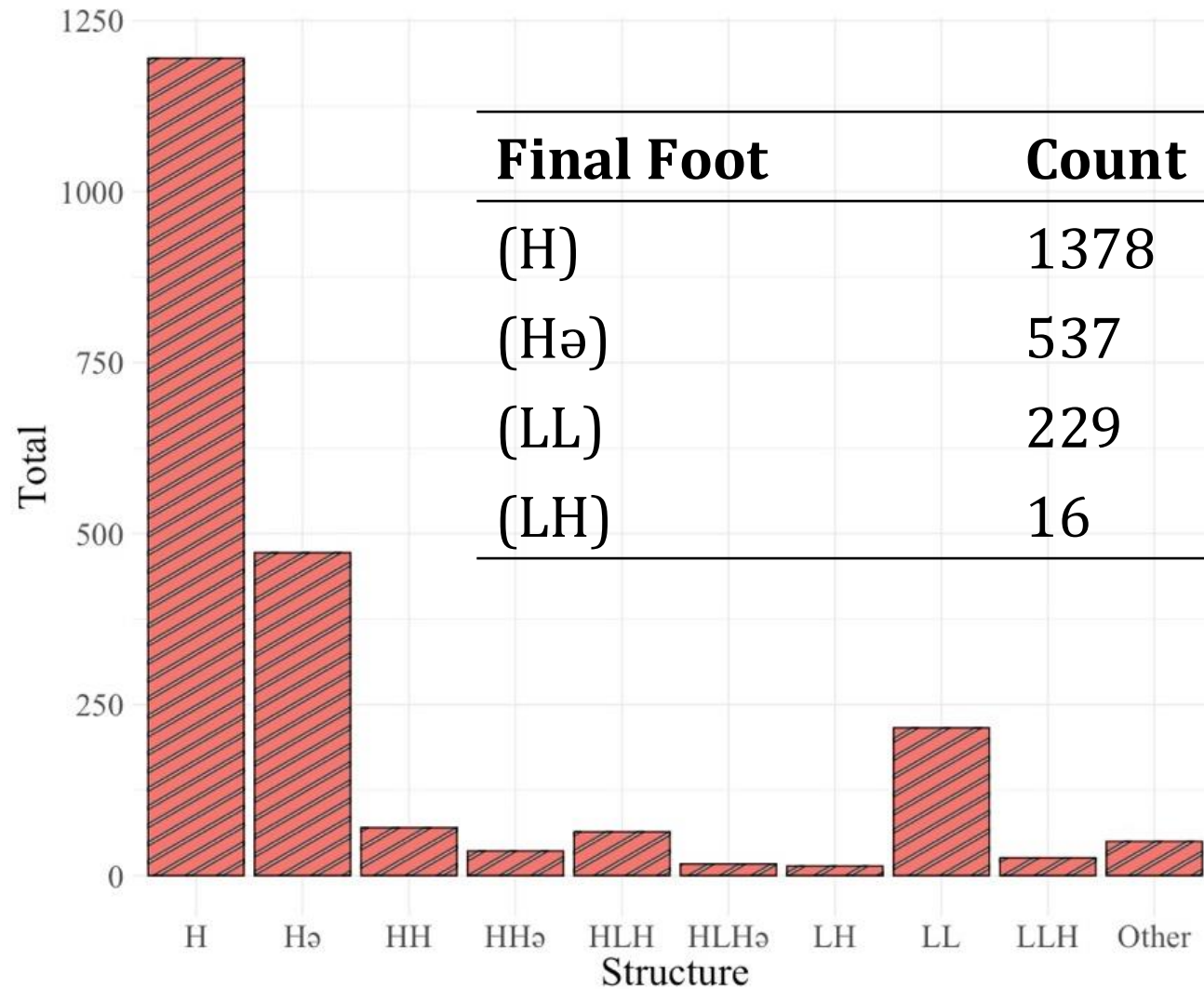
That **stráin** agáin! it **hád** a **dýing fáll**

**Principle of closure:** Poets adhere most strictly to metrical principles at the end of a line.





# Line-Final Syllables



Final Foot	Count	Percentage
(H)	1378	64
(Hə)	537	25
(LL)	229	11
(LH)	16	<1





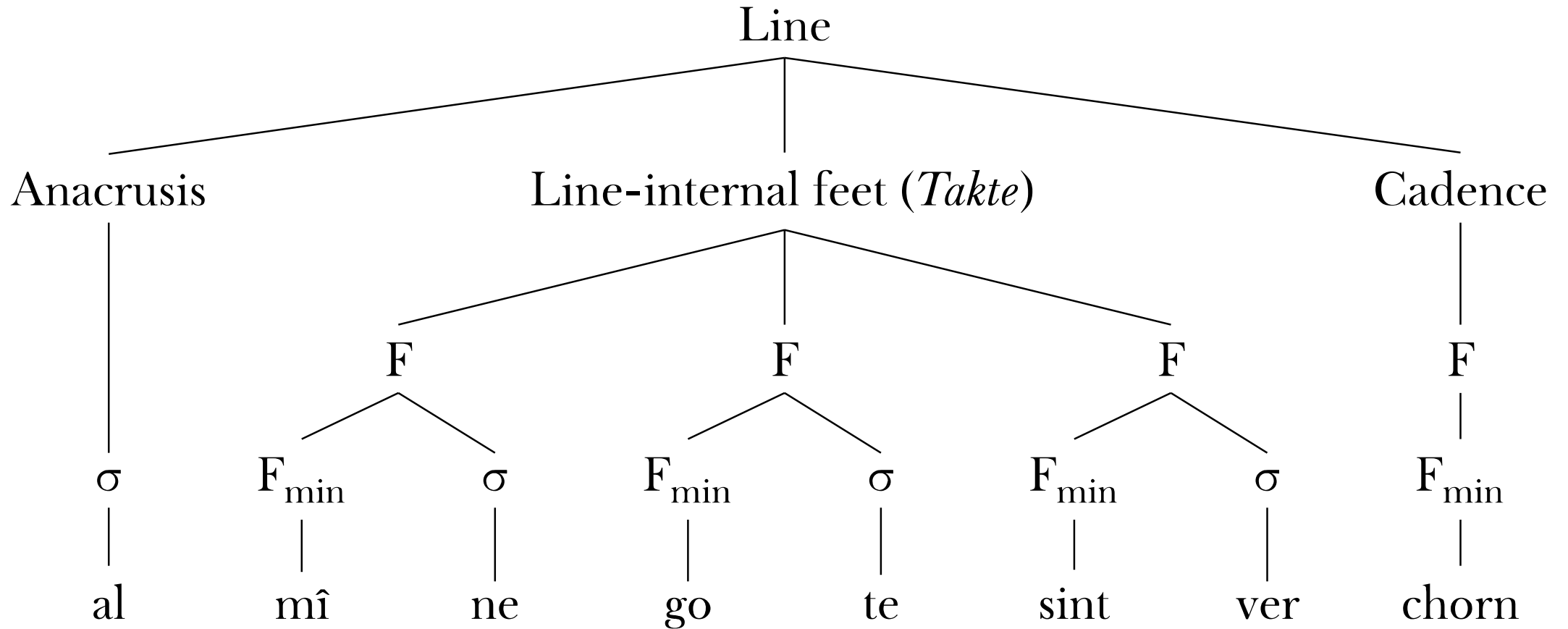
...  
wer was ce Be  
doch hete Gav  
den p̄f ce bedr  
wan daz der  
bi roten wape  
des pris man u  
bawan hete ere vnd heil  
ieweders vo  
nv nahet och  
der walt wal  
da durch er m̄v  
wolder champfes

wart nie bezzer orf ersprenget.  
nv wart der walt gemenget.  
hie ein scache dort ein velt.  
etlichz so breit daz ein gecelt.  
vil chyme druffe stunde.  
mit sehn gewan er chynde.  
erbwens landes daz hiez dscalvn.  
da vrageit gegen Scampfanxvn.  
swax im da volchel widr fvr:  
hoch gebirge vñ manech m̄vr:  
des het er vil dvrech strichen dar:  
do nam er einer borge war:  
avoy div gap vil werden glast.  
da cherte gegen des landes gast.  
**R**v horet von adventivren sagn.  
vñ helfet mir dar vndr chlagh.  
Gawans grozen chymber.  
min wiser vñ min tvnber:  
die tvnz dvrech ir gesellecheit.

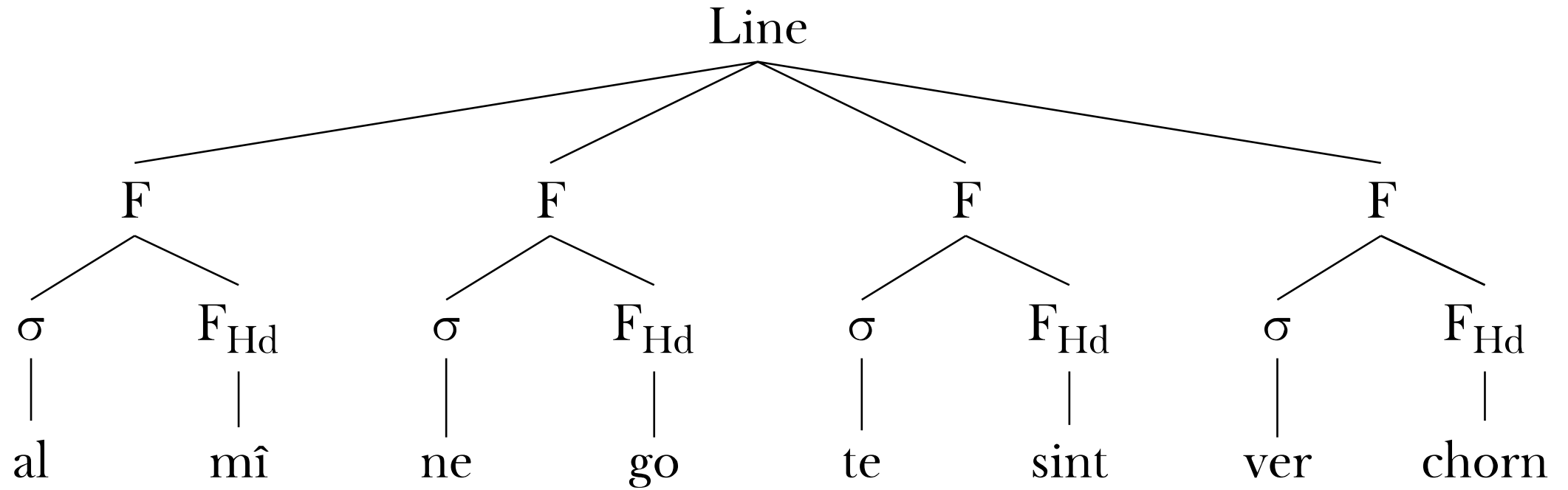
# Line-Initial Syllables



# Metre



# Metre



# Summary

- Significant dominance of iambic metrical patterns;
- All lines can be accounted for by building iambic feet L → R, allowing a final extrametrical schwa syllable, optionally empty weak positions and elision;
- Lines may vary in number of feet, but are always iambic;
- ~70% of lines begin with a weak beat;
- ~70% of lines end on a heavy or superheavy syllable;
- Remaining lines form feminine rhymes, ending exclusively in schwa



gein fontane lafawatische. ex genich.  
 da Orlyb den er empfienech.  
 der kwyfche Treuuzant da fax.  
 der manegen maistrach vbel gar.  
 als tet er gar die wochen.  
 er het gar versprochen.  
 Dorax. win. vñ dchz brot.  
 sin chywische im dainoch mer gebot.  
 der spise het er dechenten müt.  
 vilche. noch fleisch swaz trüge blit.  
 sfs stünt sin heilechlichez lebn.  
 gor het im den müt gegön.  
 der herre sich berette gar.  
 gan der humelstien scail.  
 mit vaste er grozzen kumber leit.  
 sin chywische gein dem tiuel streit.  
 an dem erverte ny Parefal.  
 div verholntv mare vmben bral.  
**S**wer mich dervon e frage.  
 vnt dar vmb mit mir lüge.  
 ob ich im niht sage.  
 vmpriß der dñan beagte.  
 mich lutz heln kyot.  
 wand im div aventvire gebot.  
 dax of immir man gedachte.  
 e ð div aventvire bracht.  
 mit worten ander mare grvz.  
 dax man dervon doch spredn moz.  
 kyot der meister wol behant.  
 ze Dolet verworten ligen vant.  
 in hedenischer schrifte.  
 durte aventvire gestirte.  
 der kameter a. b. c.  
 müßer han gelernet e.  
 ane den list von Hiegotmanxi.  
 ex half dax im der toß was bi.  
 andel ware dix mare noch vñvimm.  
 dehein hedenisch list moht gefvimm.  
 ze chynnden vmbel bralz aw.  
 wi man siner tögen innen wart.  
 an heden flageranis.  
 beagte an chynste hohen pris.  
 der selbe fision.  
 was geborn von Salomon.  
 vñ israhelischer lippe erzilt.  
 von alrer her. vñz vnser seilt.  
 der toß wart forz helle fivir.  
 der schreip vonß Grales aventvire.  
 a was an watterhalp.  
 flageranis der an an chalp.  
 breite als ob er ware sin gor.  
 wi mach der tiuel sehen spot.  
 gefvagen an so wiser dier.  
 dax si niht seider ode sehter.

da von der tret di holstien hant.  
 vnt dem eltv vnder sirt bechatt.  
 flageranis der heden.  
 chyvnde vnt wol becheden.  
 teilechel stamen hin genich.  
 vnt siner chynste wider wanch.  
 wi lange teilecher vmbte get.  
 e er wider an sin xl geseit.  
 mit der sternan vmbte reite wart.  
 ist gepfidel aller menschlichez art.  
 flageranis der heden sach.  
 da von er blweeliche sprach.  
 in me gestirne mit sinen egen.  
 verholentberiv tögen.  
 er sach ex hiez ein dunch der bral.  
 des namen las er svnder rwal.  
 in me gestirne wi der hiez.  
 ein sehar in vñ der erden luez.  
 div für vñ vber di sterne hoch.  
 ob di ir vñschilt wider zoch.  
 sit moz sin pflegen geestiv frvht.  
 mit also chywelicher zvht.  
 div menscheit ist immer wert.  
 der zñ dem Grales wirt gwert.  
**S**v schreip dervon flageranis.  
 kyot der meister wis.  
 dix mare begvnde fischen.  
 in laantichen bñchen.  
 wa gewein ware.  
 ein volch da zñ gebere.  
 dax ez der Grales pflege.  
 vnt der chywische sich bewage.  
 er las der lande chronica.  
 ze Britanie vnt ander swa.  
 ce franchische vnt in yrlant.  
 ce Anschöwe er div mare vant.  
 er las von Slazadan.  
 mit warheit svnder wan.  
 vnt allex sin gelehte.  
 stvnt da geschriben rehte.  
 vnt anderhalp wi tyvrel.  
 vnt der syn stimyrel.  
 den bral bruchte vñ dñfortaz.  
 des sweiter Herzelsöde was.  
 bi der Gohmyrer ein kunt.  
 gewan. da dñhy mare sirt.  
 der riter iv vñ di nwaren sla.  
 die gein im chom der riter gra.  
 er erehände eine stat von lage der sirt.  
 da liehte blñmen schinden e.  
 dax was vor ein gebirge wart.  
 al da sin manlichez hant.  
 frñm selonten die hilde erwarp.  
 vnt da Orlyb zorn verdarp.

iv sla in da niht halden luez.  
 Britanie Labalwatische hiez.  
**O**in wesen dar sin reise genich.  
 er wunt den wirt der in empfienech.  
 der einidel zum sprach.  
 dwe herre dax iv gelach.  
 in durte heilechlichen zit.  
 hat ivoch angestlicher strit.  
 an dz harnasch getriben.  
 de sit ir ane strit beliben.  
 so stvnde iv lutz ein ander wart.  
 luez ivoch hochtere nar.  
 in rechet erbeizen herre.  
 ich warte iv dax ihr werre.  
 vñ erwarmer bi einem svire.  
 hat ivoch dvantvire.  
 vñ gelant dvrech mannen solt.  
 sit ir rehter minne holt.  
 so mutter als iv div minne get.  
 als dñss tagel minne ster.  
 dit her nach vmbte wibe grvz.  
 rehter erbeizen ob ichs bitren moz.  
 Parefal der wigant.  
 erberte nider al zebant.  
 mit grozer zvht er vor im svunt.  
 er tet im von den luvten kvnt.  
 da in dar wilsen.  
 wi di sin ratten pristen.  
 do spich er herre iv gebt mir nit.  
 ich bin ein man der svnde hat.  
**S**o dñhy rede was geran.  
 do spich aber der gvte man.  
 ich bin rittel iwer wer.  
 iv sage mir wer iv wiste her.  
 herre. vñ dem walde mir wider genich.  
 ein ga man der mich wol empfienech.  
 als tet sin masserne.  
 der selbe valtes frie.  
 hat mich zñ xiv her gelant.  
 ich reit sine sla vñz ich ivoch vant.  
 der wurt spich dax was Gabenis.  
 der ist werdellicher svre wis.  
 der svre ist ein Pivnyvrais.  
 der reche kvreic von chareis.  
 sine sweiter hat ze wibe.  
 me chywischer svrht von lube.  
 wart geborn denne sin selbel kunt.  
 div iv da wider gangen sirt.  
 der svre ist von kñnges art.  
 alle ar ist zñ mir her sin wart.  
 Parefal zent wirt sprach.  
 do ich vñ vor mir stende sach.  
 vort iv iv do ich zñ xiv reit.  
 was iv min chomn do ihr leit.

do spich er herre gelübet mirz.  
 mich hat der ber vñ dch dar hirtz.  
 erschrechet dieher denne der man.  
 eine warheit ich iv sagen chan.  
 ichn svrhter niht swaz mensche ist.  
 ich han dch menschelecher lit.  
**P**er ivoch niht für anen rvm.  
 so trüge ich svrhter noch magetvm.  
 min herre empfienech noch nie der chranch.  
 dax ich von wer getate wanch.  
 bi minner werlichen zit.  
 ich was ein riter als ir svr.  
 der dch nach hoher minne ranc.  
 erzwenne ich svrdekeren gedanch.  
 gein der kvfische partietre.  
 min lach ich dar vñ zittere.  
 dax mir grade tate an wip.  
 des hat vergezant iv min lip.  
 gebt mir den zom in mine hant.  
 dort vñdr ient veshy want.  
 sol iwer of dvrech rwen stan.  
 bi einer wile svl wir beide gen.  
 vñd brechen im gvarzsch vñd warn.  
 anders svrret bin ich arm.  
 wir svlent doch harte wol ernern.  
 Parefal sich wolde wern.  
 dax erf zomel empfienech niht.  
 iwer zvht iv del niht ght.  
 dax ir svrret wider dechanten wirt.  
 ob vñsvge iwer zvht verbit.  
 als vñ spich der gvte man.  
 dem wirt wart der zom verlan.  
 der zoch dx of vñder ienen stein.  
 da seten svnne hin erischein.  
 dax was ein wilder marstall.  
 da dvrech genich ein brynnen val.  
**P**arefal stvnt vñren sine.  
 ex tere einem chranchen manne we.  
 ob er harnasch trüge.  
 da der froit sfs an in svlge.  
 der wurt in svrte in ane grvst.  
 dar seten chom del windes svrt.  
 da lagen gvndlich holzn.  
 di mohte der gait vil gerne doln.  
 eine kerren zvnde des wirtel hant.  
 do entwarpen sich der wigant.  
 vñder im lach tam schöp vñd warn.  
 al sine lide im vñden warn.  
 so dax sin vñd liehen sehn.  
 gap. er mohte wol walmvnde sin.  
 vñd er het der staren wenech getriben.  
 ane dach die nahe des tagel erbiten.  
 als her er manege ander.  
 getriben wurt da vander.



# Identifying word stress

**S**wa man vfen tepech trat.  
Cardemome Jeroffel ofvscat.

790.02 Cărdě**móm**, jěróffěl, múscát.

der selbe fision.  
was geborn von Salomon.

453.25 **dér sélbě físiön**.

höret mer von richheite sagen.  
vier kartascen müsen tragen.

237.22 **vier** kă**rác**scěn **múos**ěn **trá**gen.

zende an des steines drvm.  
von karacten ein epittafvm.

470.24 vön kă**rác**těn **éin** ěpítăfúm.

cf. Hayes (1995); Fikkert (2000); Booth (2023a)



# Identifying word stress

**S**wa man vfen tepech trat.  
Cardemome Jeroffel ofvscat.

**W**wa man vf dm renne trat  
kardmdme ier ofel mvscat

der selbe fision.  
was geborn von Salomon.

Der selbe vision.  
Was geborn von salmon

höret mer von richheit sagen.  
vier kartasfen müssen tragen.

hört me von richheit sagen.  
y vier crascherare müssen tragen.

zende an des steines drvm.  
von karacten ein epittafvm.

Zend an des steins drvm.  
Von karachten ein Epitafvm.

cf. Hayes (1995); Fikkert (2000); Booth (2023a)





# Complex native words

- ☞ If a word contains a 2<sup>nd</sup> foot, this can attract secondary stress *if branching* (Superheavy/ HL)

wære chomn von der heidenschaft.  
des twanch si grozer liebe craft.

der selben sage ez si mir leit.  
vñ bring it dine sicherheit.

Sine knappen fursten kindeln.  
al weinende taten chlagen sein.



# Complex native words

☞ If a word contains a 2<sup>nd</sup> foot, this can attract secondary stress *if branching* (Superheavy/ HL)

70.05 wære **chómň** **vón** dër **héiděnschàft**.

70.06 dës **twánch** sĭ **grózěr** **liebě** **cráft**.

215.09 dër **sélběň** **ságě** ez **si** mĭr **léit**.

215.10 vĭnt **bríng** ĭr **dině** **síchěr** **hèit**.

348.07 Sĭne **knáppěň** **fŕstěň** **kíndě** **lín**.

348.08 äł **wéiněnde** **tátěň** **chlágěň** **scín**.



# Final branching feet: Loans

Des herf losciereu was getan.  
wol milen lanch uf den plan.

LHL

man hardierte sie den tuch.

HHL

daz begvnder leiscieren.  
er wolde sich movieren.

HHL

HHL

Vavan der vauces vrie.  
Von huf sich rotierte.  
sine reise er alsv xierte.  
da von mohte ich iv vnder factu.

HHL

gefvrriert mit einem plat.  
der hvt was niwe div snvr niht alt.

LHL > HS<sup>H</sup>

HḢL  
XḢL  
Never \*ẊHL



# Stress

Complex words are initially borrowed as simplex (Lahiri & Fikkert, 1999), but certain derivational affixes were soon decomposed in German, i.e. *-ieren* & *-ei* (NOT borrowed as suffixes)

*-ieren* appears to have come from multiple sources, including agentive *-ier*  
*-ier* + *-en* INF suffix

Quickly reanalysed as a verbalising suffix reflecting foreign origin

**Formed their own foot.**

Enabled loans to retain right-edge stress

Didn't happen in English: *móven* > *move* (vs. MHG *môvíeren*)



# Stress

( $\acute{\sigma}$ )( $\grave{\sigma}$ ) could easily become ( $\grave{\sigma}$ )( $\acute{\sigma}$ ) under the influence of loans, especially overlong suffixes which attract stress.

Romance loans in German came to threaten native stress parameters, beginning a gradual shift to right-edge stress.

The non-initial stress pattern, once established, could be extended, setting the stage for another wave of borrowing in the early modern period.

By the C17<sup>th</sup>, stress-attracting suffixes were firmly established and **Romance loans with final -V:C regularly bore stress.**



# C16<sup>th</sup>–C17<sup>th</sup> Grammars

Laurentius Albertus (1573)

III.

Disyllables commonly acute [accent] the first, as manen *monere*, folches *hoc*, den willen *uoluntatem*. Diphthongs of the second syllable sometimes draw an acute to themselves, as allein *solus* [...]

V.

Trisyllables acute the antepenultimate, as Fischhamen, *hamus*, Engellandt

IX.

Pilgrims [loans] follow their origin and nature, for we say die Cautél / der Notári / and not Cáutel / Nótari



# C16<sup>th</sup>–C17<sup>th</sup> Grammars

## Johannes Clajus (1578):

Disyllables have the accent on the first, as: *Leben / Vivere, Geben / Dare, Schreiben / Scribere, Lieben / Amare, Lesen / legere, Gehen / Ire, Stehen / Stare, Sehen / Videre* &c. **Excepted** are those [...] **derived from the Greeks or Latins, such as: Prophet / Planet / Natur / Figur.**

Trisyllables have an accent on the antepenultimate, whatever the last and penultimate, as: *Heiligen / Sanctificare, Züchtigen / Castigare, Antworten / Respondere, Lebendig / Vivus.* [...] **Those derived from the Greeks and Latins have the accent on the last, as: Die Facultet Universitet / Lection / Nation / Creatur etc.**



# C16<sup>th</sup>–C17<sup>th</sup> Grammars

## Johannes Clajus (1578):

Disyllables have the accent on the first, as: *Leben / Vivere, Geben / Dare, Schreiben / Scribere, Lieben / Amare, Lesen / legere, Gehen / Ire, Stehen / Stare, Sehen / Videre* &c. **Excepted** are those [...] **derived from the Greeks or Latins, such as: Prophet / Planet / Natur / Figur.**

Trisyllables have an accent on the antepenultimate, whatever the last and penultimate, as: *Heiligen / Sanctificare, Züchtigen / Castigare, Antworten / Respondere, Lebendig / Vivus.* [...] **Those derived from the Greeks and Latins have the accent on the last, as: Die Facultet Universitet / Lection / Nation / Creatur etc.**





# C17th Rhyming Dictionary

ich rühre  
 berühre  
 ich schmire  
 mich wegschmiere  
 ich schmiere  
 beschmiere  
 verschmiere  
 ich spüre  
 ich verspüre  
 ich tyrannisire  
 die Thiere  
 die Thüre  
 ich erlustire  
 ich pancetire  
 dem Stiere  
 ich stolzire  
 ich spazire  
 ich scharmugire

das Studiren  
 führen  
 entführen  
 erführen  
 verführen  
 vollführen  
 überführen  
 abzuführen  
 aufzuführen  
 auszuführen  
 anzuführen  
 einzuführen  
 fortzuführen  
 hinaus zu führen  
 wegzuführen  
 hofieren  
 gefrieren  
 verlieren

nichts zu verlieren  
 schlenckeriren  
 schnabeliren  
 balsamiren  
 die Nieren  
 planiren  
 turniren  
 triumphiren  
 rühren  
 be-

sich wegschieren  
 schmieren  
 spüren  
 verspüren  
 tyrannisiren  
 die Thüren  
 den Thieren  
 sich erlustiren  
 pancetiren  
 den Stieren  
 stolziren  
 spaziren  
 scharmugiren  
 sie zieren

accommodiren  
 recommendiren  
 placidiren  
 spendiren  
 jüdiciren  
 spargiren  
 changiren  
 publiciren  
 sie appliciren  
 moduliren  
 ventiliren  
 jubiliren  
 capituliren  
 patrouilliren

stranguliren  
 speculiren  
 calculiren  
 copuliren  
 gratuliren  
 sich railliren  
 quintiliren  
 famuliren  
 dupliren  
 exequiren  
 vomiren  
 canoniren  
 resigniren  
 examiniren  
 verauctioniren  
 disponiren  
 façonniren  
 cantoniren  
 collationiren  
 intoniren  
 philosophiren  
 sich moqviren  
 moderiren  
 sinceriren  
 trenschiren  
 veneriren  
 leuteriren  
 prosperiren  
 galanisiren  
 registriren  
 courtesiren  
 scoptisiren

spintisiren  
 debauchiren  
 restiren  
 disputiren  
 sequestiren  
 inventiren  
 montiren  
 disgustiren  
 lamentiren  
 panqvetiren  
 prostituiren  
 absolviren  
 vexiren

ein Registrirer  
 ein Scoptisiren  
 ein Spintisiren  
 ein Lamentiren  
 ein Panqvetiren

## Tres

des Bieres  
 des Balbieres  
 des Vanieres  
 des Sapphieres  
 des Pappieres  
 des Rappieres  
 des Bisires  
 des Malvasires  
 des Stieres  
 des Thieres  
 des Elistieres  
 des Clavieres  
 des Elexires  
 des Groß-Bezires

## Tzer

ihrer  
 ein Balbirer  
 ein Brigadirer  
 ein Führer  
 ein Verführer  
 ein Vollführer  
 ein Jubilirer  
 ein Schlenckerirer  
 ein Schnabelirer  
 ein Furirer  
 ein Schmierer  
 ein Kürasirer  
 ein Syrer

## Trest

du gebierest  
 du balbirest  
 du studirest  
 du führest  
 entführest  
 erführest  
 verführest  
 vollführest  
 überführest  
 du

ein Speculirer  
 ein Duplirer  
 ein Trenchirer

# Consequences

The shift of stress from the initial syllable (OHG) to the end of the word (NHG) began in MHG

Most notably in OF loans ending in *-ieren* and *-îe*

(NHG *-ieren* [-i:ʁən, -i:ɛn] & *-ei* [-aɪ])

(cf. Vennemann 1995; Booth & Lahiri 2023)

Although the number of loans decreased, the volume (active for some three centuries) and the impact of the stressed suffixes (which did endure) seem to have had a lasting structural effect on the prosodic system

